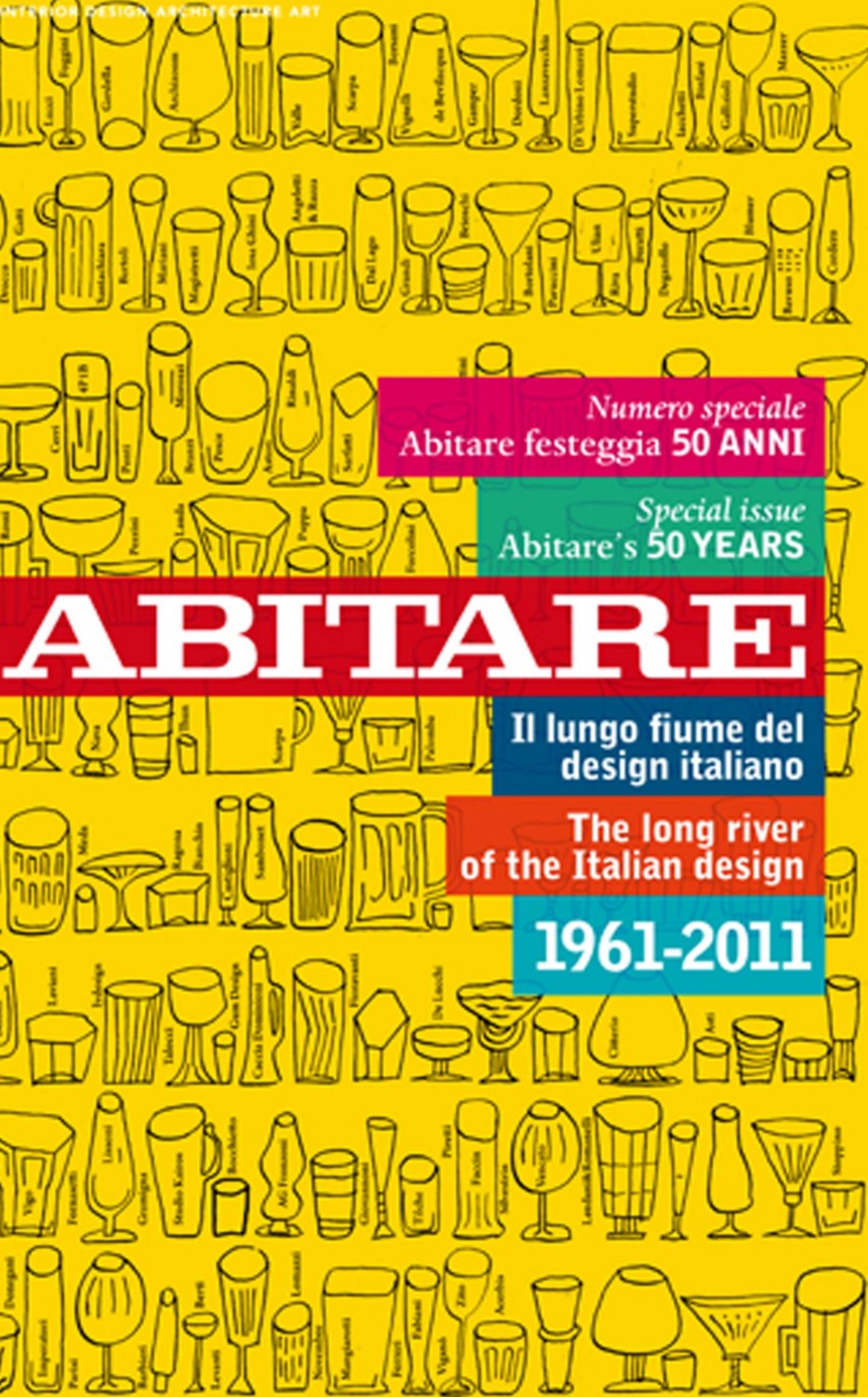


A 50



*Numero speciale*  
**Abitare festeggia 50 ANNI**

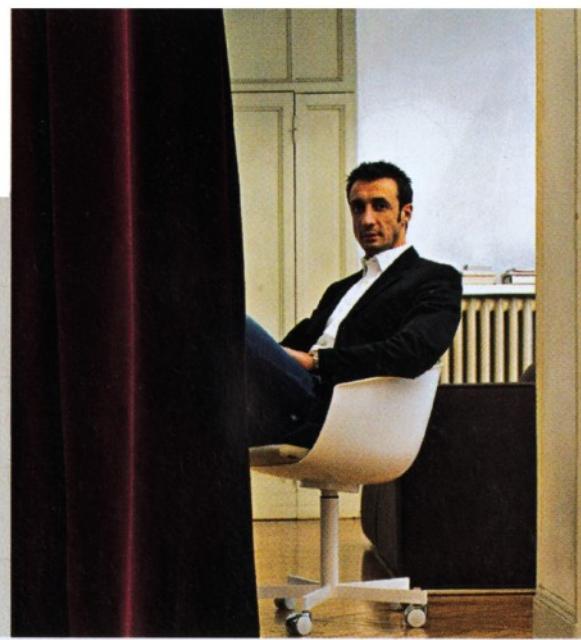
*Special issue*  
**Abitare's 50 YEARS**

# ABITARE

## Il lungo fiume del design italiano

## The long river of the Italian design

**1961-2011**



## 1967 CARLO COLOMBO

Tra le molte declinazioni possibili del design, Carlo Colombo ha scelto quella del "design come mestiere". Profondo conoscitore della Brianza produttiva, Colombo si fa interprete e perfetto esegeta dei desideri delle aziende, muovendosi con sicurezza tra le diverse merceologie, con un segno semplificato, ma non minimale, asciutto, largamente apprezzato.

Of all the possible forms of design, Carlo Colombo chose "design as practice". A connoisseur of the Brianza region's unrivalled tradition of first-class craftsmanship, Colombo has been an accomplished exegete of manufacturers' desires. Ranging across a variety of product types, his confident designs, which are simple though never minimal, widely appreciated.



Sella, Antoniolupi, 2007



Air, Poliform, 2009

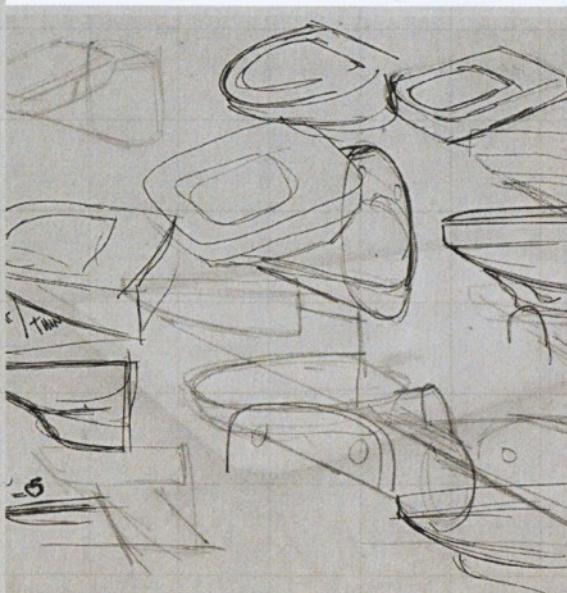


Giò, Nemo, 2010

Dal 1994, a Rieti, Daniele e Silvana, con grande tenacia, si scavano un ruolo nel mondo complesso del design, in specie partendo da una localizzazione geografica non convenzionale. Si specializzano nel disegno del sanitario e nell'oggettistica, senza però precludersi altri "territori di ricerca".

Since 1994, Rieti-based Daniele and Silvana have tenaciously carved a place for themselves in a geographical region which is not often associated with design. They specialise in bathroom fittings and accessories although they also explore work in other areas.

## 1969 SILVANA ANGELETTI 1967 DANIELE RUZZA



Thin, Azzurra, 2010



Design cannot disregard sociability.

Diego Grandi